



RO

Instrucțiuni de utilizare și întreținere

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, sursele radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat. **Atenție:** mobilierul tapitat conține materiale ușor inflamabile. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, pot apărea schimbări ale colorurii suprafetelor textile și a suprafetelor din lemn. Pentru menținerea duratăi de viață a saltelelor așezate liber este necesară întreținere regulată după 2 luni a acestora și aceasta în ambele axe. Verificați regulat strângerea tuturor suruburilor și a piulițelor accesibile. Înainte de prima utilizare împotriva ungerea balamalelor feroneriei cu o picătură de ulei. Pentru prelungirea durătăi de viață repetați acest proces de cel puțin 2 ori pe an.

Mobila din lemn masiv, furnir din lemn și folii decorative: ștergeți praful cu o cărpă moale curată, curătați cu cărpă moale și apă cu săpun și uscați. Nu utilizați substanțe chimice de curățare. Nu puneti direct pe aceste suprafete obiecte fierbinți, ștergeți praful de suprafață și murdăria cu o perie moale sau

cu un aspirator. Utilizați doar puterea media a aspiratorului, la puterea maximă materialele de umplutură pot fi trase prin tapiterie. Niciodată nu bateți tapiterie. Îndepărtați imediat orice impuritate, aspirați lichidele vărsate cu un burete curat sau cu o cărpă albă. Îndepărtați cu grijă petele mici proaspete cu o cărpă umedă și cu apă călduroasă cu săpun. Nu utilizați substanțe chimice de curățare și dizolvanți organici (benzină, cloroelienă, substanțe pe bază de alcool, tetrachlorură și similară), pot afecta colorul tapiteriei și materialul de umplutură. Îndepărarea murdăriei mai intense de pe tapiterie fără eticheta cu simbolurile de întreținere se face doar cu spumă uscată. Vă recomandăm să aplicați peste pete doar spuma din substanță de curățare, nu lichidul și aceasta cu ajutorul unei perile moi, a unei cărpe moi sau a unui burete și să îndepărtați cu grijă pata. Textilele cu păr trebuie stearse numai într-o singură direcție. Vă recomandăm să testați mai întâi efectul substanței de curățare pe moștu de material și inclusiv. După uscare temeinică aspirați tapiteria cu aspiratorul. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului substanței de curățare. Dacă în tapiterie este cusătă eticheta cu simbolurile de întreținere, urmați instrucțiunile de curățare de pe aceste simboluri. Încredințați unei firme de specialitate curățarea unei murdării mai intense. Simbolurile pentru îngrijirea

textilelor de tapiterie și decorative le puteți obține la cerere de la vânzător. Materialele utilizate pentru produs și ambalaj sunt reciclabile sau sunt eliminabile în mod normal. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica acest manual.

Atenționare.

Materialele folosite pentru fabricarea patului pot avea miros specific, care va dispărea în timp. Fundurile paturilor sunt din placă fibrolemnă tare - Sololit. Acestea se fabrică din lemn din fibre (defibrat). Preseara se face prin mod umed, ceea ce înseamnă că defibrarea -desfacerăea în fibre a materialului inițial se desfășoară în apă. Acest amestec de fibre este apoi așezat pe o sītă, unde se scurge apa și urmărează preseara. Prin urmare, placa de fibre are o parte netedă și una dură. Prin presare fibrele devin mai păsloase și se solidifică sub efectul căldurii și a unei umidități presușă în formă de placă. Totuși producția umedă implică riscul apariției unor desene colorate pe placă presată rezultată, care este cauzată de exemplu de concentrația diferită a substanțelor adăugate, diferenția neuniformă a covorului stratificat, umiditatea diferență înainte de presare și alte fenomene similare. Aceste figuri colorate nu sunt considerate defecte ale materialului.

DE

Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßig Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden. **Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Für die Erhaltung der Nutzungsdauer der freiliegenden Matratzen ist dessen Umdrehen nach 2 Monaten in beiden Richtungen erforderlich. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubenmutter fest nachgezogen sind. Bei erster Anwendung erneuern Sie die Schmierung die Bolzen-Beschläge mit Öltropfen. Für Verlängerung der Haltbarkeit wiederholen Sie diesen Prozess mindestens 2x pro Jahr.

Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien: Zum Staubscheiden verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgeronnene Flüssigkeiten.

Polstermöbel: Vermeiden Sie bei der Nutzung den Kontakt zwischen der Polsterung und scharfen Gegenständen, wie zum Beispiel Jeansnieten, Spangen, tierische Krallen u.ä. Staub und ähnliche Unreinigkeiten entfernen Sie mittels einer weichen Bürste oder Staubsaugers. Wenn Sie den Staubsauger verwenden, dann immer nur mit der geringsten Leistung, bei einer Maximalleistung kann es zum Durchdringen von den Auflockerungsstoffen durch den Bezugsstoff kommen. Klopfen Sie die Polsterung nie aus. Alle Verunreinigungen entfernen Sie sofort, ausgeronnene Flüssigkeiten mittels eines sauberen Schwammes oder einer weißen Textilie. Kleine, frische Flecken entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiniger, Tetrachloräthan u.ä.), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockensaum. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schaum von dem Reinigungsmittel aufzutragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der

Reinigung vorher auf dem beiliegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubsauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

Achtung.

Materialien, die zur Herstellung der Betten benutzt werden, können einen spezifischen Geruch haben, der aber mit der Zeit verschwindet. Das Zerfallen der Holzfaser (Defibration) und das Formpressen erfolgt durch ein Nassverfahren. Dabei entsteht eine glatte und eine rauhe Seite. Durch unterschiedliche Konzentration der Zusatzstoffe, ungleichmäßige Feuchtigkeit und Austrocknen der gepressten Rohstoffe kann es zu einer Materialmaserung (Wasserstrich) auf der Rauhseite kommen. Dies ist kein Materialfehler.

IT

Istruzioni per l'uso e la manutenzione

Il prodotto è destinato all'uso in ambienti chiusi. Non deve essere collocato nelle immediate vicinanze di fiamme libere, fonti che emettono calore e in ambienti con eccessiva umidità o troppo secchi. **Attenzione:** i mobili imbottiti contengono materiali leggermente infiammabili. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe causare un'alterazione del colore della stoffa della fodera e delle superfici di legno. Per conservare la vita utile dei materassi poggiali liberamente, è necessario girarli regolarmente in entrambi gli assi dopo 2 mesi. Controllare regolarmente il serraggio di tutti i bulloni e dadi disponibili. Prima del primo utilizzo, lubrificare i perni delle parti in metallo dell'imbottitura. Rimuovere le macchie più grandi dalla fodera senza etichetta con i simboli della manutenzione utilizzando la cosiddetta schiuma secca. Si consiglia di applicare sulla macchia solo la schiuma del detergente, non il liquido, e di utilizzare una spazzola morbida, un panno bianco o una spugna per rimuovere delicatamente la macchia. Pulire il pelle muovendosi in una sola direzione. Si consiglia di testare prima l'effetto detergente sul campione di tessuto della fodera allegato. Dopo averla asciugata con cura, passare l'aspirapolvere sulla fodera. Seguire comunque sempre le istruzioni del produttore del detergente. Se nella fodera è cucita l'etichetta con i simboli della manutenzione, attenersi a questi simboli per la pulizia. Per rimuovere le macchie più volumino-

se e numerose, affidarsi ad una ditta specializzata. Utilizzare l'aspirapolvere ad una bassa potenza; alla massima potenza, i materiali all'interno potrebbero essere aspirati attraverso la fodera. Non battere mai l'imbottitura. Rimuovere subito tutto lo sporco, assorbire i liquidi versati con una spugna pulita o un panno bianco. Rimuovere delicatamente le piccole macchie fresche con un panno inumidito in acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti chimici o solventi organici (benzina, cloroelienă, detergenți a base di alcool, tetrachlorură de carboniu, etc.), in quanto potrebbero danneggiare i colori della fodera e del materiale dell'imbottitura. Rimuovere le macchie più grandi dalle fodere senza etichetta con i simboli della manutenzione utilizzando la cosiddetta schiuma secca. Si consiglia di applicare sulla macchia solo la schiuma del detergente, non il liquido, e di utilizzare una spazzola morbida, un panno bianco o una spugna per rimuovere delicatamente la macchia. Pulire il pelle muovendosi in una sola direzione. Si consiglia di testare prima l'effetto detergente sul campione di tessuto della fodera allegato. Dopo averla asciugata con cura, passare l'aspirapolvere sulla fodera. Seguire comunque sempre le istruzioni del produttore del detergente. Se nella fodera è cucita l'etichetta con i simboli della manutenzione, attenersi a questi simboli per la pulizia. Per rimuovere le macchie più volumino-

se e numerose, affidarsi ad una ditta specializzata. Utilizzare l'aspirapolvere ad una bassa potenza; alla massima potenza, i materiali all'interno potrebbero essere aspirati attraverso la fodera. Non battere mai l'imbottitura. Rimuovere subito tutto lo sporco, assorbire i liquidi versati con una spugna pulita o un panno bianco. Rimuovere delicatamente le piccole macchie fresche con un panno inumidito in acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti chimici o solventi organici (benzina, cloroelienă, detergenți a base di alcool, tetrachlorură de carboniu, etc.), in quanto potrebbero danneggiare i colori della fodera e del materiale dell'imbottitura. Rimuovere le macchie più grandi dalle fodere senza etichetta con i simboli della manutenzione utilizzando la cosiddetta schiuma secca. Si consiglia di applicare sulla macchia solo la schiuma del detergente, non il liquido, e di utilizzare una spazzola morbida, un panno bianco o una spugna per rimuovere delicatamente la macchia. Pulire il pelle muovendosi in una sola direzione. Si consiglia di testare prima l'effetto detergente sul campione di tessuto della fodera allegato. Dopo averla asciugata con cura, passare l'aspirapolvere sulla fodera. Seguire comunque sempre le istruzioni del produttore del detergente. Se nella fodera è cucita l'etichetta con i simboli della manutenzione, attenersi a questi simboli per la pulizia. Per rimuovere le macchie più volumino-

Attenzione.

I materiali utilizzati per realizzare il letto possono avere un odore particolare che scomparirà con il passare del tempo. I fondi dei letti sono realizzati con pannelli di fibra dura, che vengono prodotti a partire dal legno sfibrato. La pressatura avviene a umido, ossia la materia prima viene sfibrata in acqua. Questa miscela di fibre viene poi posta a strati su un setaccio, per far scolare l'acqua ed eseguire la pressatura. Per questo motivo, i pannelli di fibra hanno un lato liscio e uno ruvido. Pressandole a vicenda, le fibre si infiltronano e irrigidiscono sotto l'effetto del calore e ad una determinata pressione, ottenendo la forma di un pannello. Tuttavia, la produzione a umido comporta il rischio di formazione di determinati motivi colorati sul pannello pressato finale, causati, ad esempio, dalle diverse concentrazioni delle sostanze aggiunte, dal drenaggio non uniforme del tappeto a strati, dalla diversa umidità prima della pressatura, ecc. Tali motivi colorati non sono considerati un difetto del materiale.

Mobili in legno massello, imballacciatura di legno e pellicole decorative: rimuovere la polvere con un panno morbido pulito, pulire con un panno morbido inumidito in acqua e sapone e asciugare. Non utilizzare detergenti chimici. Non mettere oggetti caldi direttamente su queste superfici, asciugare immediatamente i liquidi versati.

Mobili imbottiti: durante l'uso, evitare che l'imbottitura entri in contatto con oggetti appuntiti, come i rivetti dei jeans, fibbie, artigli di animali, ecc. Rimuovere la polvere in superficie e lo sporco dall'imbottitura

CZ

Návod na používání a údržbu

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů sálavého tepla a v prostředí s nadmernou vlhkostí nebo v příliš suchém. **Pozor:** čalouněný nábytek nevykazuje žádoucí vlastnosti proti hořlavému materiálu. Pořádajte všechny povrchy výrobku v suchém prostředí a vysušte je vždy včas. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů. Pro dodržení životnosti volného života matrac je nutné je pravidelně po 2 měsících otáčet a to v obou osách. Pravidelně kontrolujte dotahy všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dýh a dekorativních folií: prach uřítejte čistou měkkou tkaninou, čistěte vlhkou měkkou tkaninou s mydlovou vodou. Nepoužívejte chemická čistidla a organická rozpouštědla (benzin, chloretylen, liehové čistidlo, tetrachlor ap.), mohou narušit barvy potahu a výplňový materiál. Odstraňování většího znečištění v potahu bez etikety se symboly pro ošetrování provádějte tzv. suchou pěnou. Doporučujeme na skvrnu nanést pouze pěnu z čisticího přípravku, nikoliv tekutinu a pomocí jemného kartáčku, bílé tkaniny nebo houbou skvrnu odstranit. Vysušte vždy včas v obou osách. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Čalouněný nábytek: při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nýty džín, spony, zvířecí drápky apod. Čalounění zbaďte pořádajte v suchém prostředí a vysušte vždy včas v obou osách. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

SK

Návod na používanie a údržbu

Výrobok je určený na použitie vo vnútornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov sálavého tepla a v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v preostrovnom prostredí. **Pozor:** čalounenie nábytku obsahuje lehko hořlavé materiály. Výrobok nevystavujte priamo slnečnému žiareniu, môže dojde k barevným zmeneam potahových látek a drevencových povrchov. Pre dodržanie životnosti volného života všetkých vložiek je nutné ich pravidelne po 2 mesiacoch otáčať a to v obidvoch osách. Pravidelné kontrolujte dotahy všetkých dostupných šroubov a matíc. Pred prvým použitím obnovte premazanie čapov kovania kvapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

Nábytok z masívneho dreva, drevených dýh a dekoratívnych fólií: Prach uťritejte čistou mäkkou tkaninou, čistite vlhkou mäkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívajte chemické čistidlá. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozliate tekutiny ihned zotrite.

Čalúnený nábytok: Pri používaní sa vyvarujte kontaktu čalúnenia s ostrými predmetmi, ako sú napríklad džinsov, spony, pazúriky zvierat apod. Čalúnenie zbaďte pořádajte v suchém prostředí a vysušte vždy včas v obou osách. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

nie zbaďujte povrchového prachu a vložiek nečistôt jemnou kefou alebo vysávačom. Používajte len mierneho výkonu vysávača, pri maximálnom výkone môže dochádzať k prehľadaniu kypriacich materiálov cez potah. Čalúnenie nikdy nevykazuje žádoucí vlastnosti proti hořlavému materiálu. Všetky nečistoty odstráňte ihned, rozliate tekutiny odsajte čistou špongiou alebo bielu tkaninou. Malé čerstvé skvrny odstráňte žetrne vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívajte chemické čistidlá ani organické rozpúšťadlá (benzin, chloretylen, liehové čistidlo, tetrachlor ap.), lebo môžu narušiť farby potahu a výplňový materiál. Vysušte mokrou cestou tzn. že definbracie - rozvláknenie vstupného materiálu probíha ve vodě. Tato směs vlákien se poté navrství na silo, kde voda odteká a následuje lisování. Z toho dôvodu drevovlnáčitý desky majú jednu stranu hladkou a jednu drsnou. Lisovanie navzájom vlákna splňať a zpevnia sa za účinku tepla a určitého tlaku do tvaru dosky. Výroba mokrou cestou však v sobě nese riziko vzniku barevných vložiek a obrazcov na výsledne slišované desce, což je zapříčineno např. různou koncentrací přidávaných látek, nerovnoměrným odvodením navrstveného koberce, různou vlhkostí před lisováním apod. Tyto barevné obrazce nejsou považovány za vadu materiálu.

a dekoratívnych textilií dostanete na požiadanie u svojho predajcu. Materiály použité vo výrobku i obaloch možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku. Výroba si vyhrazuje právo na zmeny vyhotovenia oproti tomuto návodu.

Upozornenie. Materiály použité na výrobu posteľe môžu mať špecifickú vónu, ktorá sa časom vytráti. Dná posteli sú z drevovlnáčitnej dosky tvrdej - Sololitu. Tento sa vyrába z rozvlákného (defrakovaneho) dreva. Lisovanie prebieha mokrou cestou tzn. že definbracia - rozvláknenie vstupného materiálu prebieha vo vode. Táto směs vlákien sa potom navrství na silo, kde voda odteká a následuje lisovanie. Z toho dôvodu drevovlnáčitý desky majú jednu stranu hladkú a jednu drsnú. Lisováním navzájom vlákna splňať a zpevnia sa za účinku tepla a určitého

HU

Használati és karbantartási utasítás

A gyártmány csak benti környezetben használható. Nem helyezhető el nyílt láng közvetlen közelében, hőforrás közelében, nagyon párhuzam környezetben vagy nagyon száraz környezetben. **Figyelem:** a kárpirozott bútor enyhén tűzveszélyes anyagot tartalmaz. A gyártmányt övják a közvetlen napsugárzástól, mivel a bútorszövet és fa felületek elszíneződhetnek. Az élettartam betartásához a szabadon elhelyezett matracokat fontos rendszeresen 2 hónaponként megfordítani és ezt mindenkor megjavítani. A hozzáférhető csavarok és anyák feszességeit rendszeresen ellenőrizzék. Használatbaétel előtt kenje át a vászonát csapjáit egy csepp olajjal. Ezt évente 2x ismételje meg az élettartam meghosszabbítása érédekében.

A tömör fából, furnirból és dekorációs fóliából készült bútor: a port tisztta, puha szövettel töröljük, tisztításra nedves puha szövettel szappanos vízzel és száritásával törönök. Ha használjanak vegyszeres tisztítószert. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyat, a kiömlött folyadékot azonnal töröljék.

Kárpirozott bútor: Használatánál mellőzzék a kárpirozott tárgyakkal való érintkezést, pl. farmerek szegcsei, kapcsok, állatok karmai és hasonló. A kárpi-

rozozott bútor: a port tisztta, puha szövettel töröljük, tisztításra nedves puha szövettel szappanos vízzel és száritásával törönök. Ha használjanak vegyszeres tisztítószert. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyat, a kiömlött folyadékot azonnal töröljék.

Figyelemzeti: Az ágyak gyártására használt anyagoknak speciális illata lehet, amely idővel eltűnik. Ez zúzott (defibrált) lemezből készül. A sajtolás nedves úton folyik, azaz a defibrál-zúzás az adott anyagból vizben történik. Ez a rostkeverék azután szírára kerül ahol a víz elfolyik és következik a sajtolás. Ebből az okból kifolyólag a farostlemez egyik oldala sima a másik pedig durva. A sajtolással együtt a rost megszárul és bizonysos körülékeny, hogy a sajtolt lemezen bizonyos színes minták képződjenek. Ez okozhatja pl. az anyaghöz hozzáadott változó arány, réteg egynélküli elvezetése, változó nedvesség a sajtolas előtt stb. Ezek a színes minták nincsenek anyaghibának tekintve!

figyelembe. Nagyobb szennyeződés tisztítását bizákok szakavatott cégre. A bútorszövet és dekorációs textiliák tisztítására vonatkozó szimbólumok kérésre az elárusítótól megszerezhető. A gyártmányokban és csomagolószokból használt anyagok recikláhatóak. A gyártó, eftől az utasítástól, eltérő kivitelezés jogát fenntartja.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a damp cloth made of soft fabric and soap's water and dry with a soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

EN

Assembly instruction and maintenance recommendations

This product is for inside use only. It is not recommended to install it near open flames or close to radiators, the product should not be placed in a room with too high or too low relative air humidity. **Caution:** upholstered furniture is produced from flammable materials! Do not expose this product to direct sunlight; since it may change the colors of upholstered fabrics or wooden surfaces. The life of the mattress will be prolonged by regular turning every 2-3 months. Periodically check the tightening of all nuts and screws. Prior to the first use, please re-lubricate the furniture hardware pivots with one drop of lubricant. To prolong the lifetime of furniture hardware, repeat this lubricating procedure at least twice a year.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a damp cloth made of soft fabric and soap's water and dry with a soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

Upholstered furniture: please do not bring into contact with sharp objects such as jeans rivets, buckles animal claws etc. Dust and dirt may be removed using a soft brush or a low-powered vacuum cleaner (high power may lead to damage of upholstery surface). Do not shake the upholstery! Clean stains and dirt immediately, dry up liquids with a sponge or a soft white cloth. Clean small fresh spills with a damp cloth and soap water. Do not use chemicals, detergents or organic thinner (eg. gasoline, chloroethylene, tetrachloride, alcohol based cleaners, etc.) – they could damage the colors of top fabrics and upholstering materials. It is strongly recommended to clean larger stains on bedspreads and removable covers which are not labelled with cleaning instructions, with a dry-foam cleaner – apply dry foam onto the required area according to instructions, then wipe off gently with a soft cloth or soft brush (it is recommended to wipe fabric surface in one direction). After it dries, vacuum the surface. We highly recommend testing the foam cleaner on the supplied sample of fabrics before

using on upholstery. Follow the instructions of the cleaner manufacturer. If there is a cleaning-instruction label on the cover or bedspread follow the instruction on the label! A list of symbols of cleaning recommendations may be supplied upon request at your seller. We usually recommended the cleaning of larger stains to be done by cleaning specialists. The manufacturer reserves the rights for any changes!

Caution:

Furniture is produced from materials which can have a specific smell, which disappears over time. The bottom of the bed is produced from fiberboard. The manufacturing process of fibreboard consists of two steps. First, the raw material is refined and then pressed. Water is used to help refine raw material. Manufacturing of fiberboard according to the wet method is connected to the risk of certain color stains on the pressed plate, which is caused by variable content of added substances, uneven draining layered fibers, variable moisture before pressing etc. These color stains are not considered as defects in materials.

HR

Upustvo za upotrebu i održavanje

Proizvod je namijenjen za upotrebu u nutarnjem prostoru. Ne smije biti smješten u neposrednoj blizini otvorenje vatre, toplinskih izvora niti u vlažnim prostorijama, kako ni u suvišu suhim prostorijama. **Pažnja:** tapicirani namještaj tako je zapaljiv. Proizvod ne izlaze na izravno sunčevu svjetlost, može izazvati promjene boje tapiciranih materijala i drvenih površina. Kako bi se proizveo vijam trajanja slobodno položenih madrača, potrebno ih je svaka dva mjeseca okretnati i to u oba smjera. Pravilno kontroliranje zategnutost svih dostupnih vijaka i matica. Prije prve upotrebe podmalože čepove pantova kapljicom ulja. Kako biste proizvodu produžili vijam trajanja, potrebno je ovo ponavljati najmanje 2x godišnje.

Namještaj od masivnog drveta, iverice te dekoracijskih folija: prašinu čistite čistom mekanom tkanicom, nečistoće odstranjujte vlažnom mekanom krom umočenom u vodu sa sredstvom za čišćenje, te osušite. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje. Na površinu namještaja ne postavljajte vrucne predmete, prolivenu tekucinu odmah pokupite i osušite.

Tapicirani namještaj: prilikom korištenja obratite pažnju na dodir namještaja sa oštrim predmetima kao što su npr. nitne džins hlača, ukosnice, pandže životinje do dozaprljanja velikih površina, povjerite čišćenju na dodir namještaja sa oštrim predmetima kao što su npr. nitne džins hlača, ukosnice, pandže životi-

nja i sl. Tapicirung redovito čistite od prašine mekom četkom ili usisavačem. Prilikom čišćenja usisavačem, koristite samo slabiju jačinu usisa. Kod maksimalne jačine može doći do izvlačenja punjenja kroz presvlak. Tapicirung ne prašite ručno. Svaku nečistoću odmah odstranite, razlivenu tekucinu upište čistom spužvom ili bijelom tkanicom. Male sveže mrlje paličivo odstranite vlažnom kromamočenom u mlaku vodu s otopinom sredstva za čišćenje. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje niti organske razredivače (benzin, kloroetyl, alkohol, tetraeklor i sl.), jer mogu oštetiti boje presvlake te materijal punjenja. Odstranjivanje većih nečistoća kod presvlake bez etikete sa simbolima za održavanje i njegu provode tзв. suhom pjenom. Preporučujemo nanjeti na nečistoću isključivo pjenu za čišćenje, niti u kom slučaju ne teknuće sredstvo, te mekom četkom, bijelom krom ili spužvom lagano protrijati te odstraniti nečistoću. Čistite u smjeru vlakna tekstila. Preporučujemo najprije isprobati djelovanje čišćenja na priloženom uzorku tkanine presvlake. Nakon što ste mjesto dobro osušili, presvlaku usisajte usisavačem. Uvijek obratite pažnju na uputstvu proizvođača sredstva za čišćenje. Ukoliko presvlaka ima etiketu sa simbolima za održavanje i njegu, prilikom čišćenja slijedite ove upute. Ukoliko dođe do zaprljanja velikih površina, povjerite čišćenju na dodir namještaja sa oštrim predmetima kao što su npr. nitne džins hlača, ukosnice, pandže životi-

nja stručnim tvrtkama. Simbole za održavanje i njegu presvlake i dekoracijskih materijala dobit ćete na upit kod proizvođača. Materijali od kojih je proizvod izradien mogu se reciklirati ili skladištitи na uobičajen način. Proizvođač zadržava pravo na promjene u izradi uvedene u ovom uputstvu.

Upozorenje

Materijali od kojih je izradjen krevet mogu imati specifičan miris koji će se vremenom izgubiti. Dno kreveta izradjeno je od tvrdog Lesonita – Sololitu, koji se proizvodi od Defibriranog drveta. Preša se mokrim postupkom, tzn. da se proces defibracije ulaznog materijala odvija u vodi. Ova smjesa vlakana se nakon toga stavi na sita sa kojeg voda otiče, zatim se smješta preša. Iz tog razloga ploče Lesonita imaju jednu stranu glatku a drugu hrapavu. Prešanjem se vlakna medusobno stegnu, te se uz pomoć temperature i određenog pritiska formiraju u oblik čvrste ploče. Proizvodnja mokrim postupkom otvara mogućnost rizika od pojavljivanja neodređenih obrazaca u boji na prešanoj ploči, što proizlazi iz upotrebe npr. raznih koncentracija materijala koji se dodaju, neravnomjernim rasprostiranjem materijala, različitim stupnjem vlage prije prešanja i sl. Ovi obrasci u boji **nišu grešku u materijalu.**

Meble z masywą, fornir z drewnianego i folii dekoracyjnych: pyl ścieśniamy czystą miękką tkanią, czyścimy wilgotną miękką tkanią z wodą mydlaną i osuszamy. Nie używamy chemicznych środków czyszczących. Nie układamy gorących przedmiotów powtarzamy ten proces przyjmniej 2x w roku.

Meble z masywu, fornir z drewnianego i folii dekoracyjnych: pyl ścieśniamy czystą miękką tkanią, czyścimy wilgotną miękką tkanią z wodą mydlaną i osuszamy. Nie używamy chemicznych środków czyszczących. Nie układamy gorących przedmiotów powtarzamy ten proces przyjmniej 2x w roku.

Meble tapicerowane: Używając unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami dżinsów, spinckami, pazurkami zwierząt itd. Z tapicerki usu-

wamy kurz na powierzchni i luźne zanieczyszczenia delikatną szczoteczką lub odkurzacem. Używamy tylko niewielkiej mocy odkurzacza, przy maksymalnej mocy może występować wyciąganie materiałów spulchniających przez tapicerkę. Tapicerki nigdy nie trzepliemy. Wszystkie zanieczyszczenia usuiniemy natychmiast, rozlane ciecze wysuszymy czystą gąbką lub białą tkaniną. Małe świeże plamy usuiniemy ostrożnie wilgotną tkanią z lenią wodą mydlaną. Nie używamy chemicznych środków czyszczących i rozpuszczalników organicznych (benzyna, chloroetyl, środki czyszczące spirytusowe, tetrachlorek, itd.), mogą zmienić kolory tapicerki i materiał wypełniający. Usuwając większość zanieczyszczeń w ramach tapicerki bez etykiety z symbolami do pielęgnacji wykonywanie tzw. suchą pianą. Zalecamy natychmiast na plamie tylkoty pianę z preparatu czyszczącego, nie płyn i za pomocą delikatnej szczoteczki, białej tkaniny lub gąbki plamę delikatnie usunąć. Tkaniny runowe ścieśniamy w jednym kierunku. Zalecamy najpierw wypróbować efekt czyszczenia na załączonej próbce materiału tapicerki. Po starannym wysuszeniu odkurzamy tapicerkę odkurzaczem. Zawsze jednak przestrzegamy przede wszystkim zaleceń producenta.

Meble z masywu, fornir z drewnianego i folii dekoracyjnych: pyl ścieśniamy czystą miękką tkanią, czyścimy wilgotną miękką tkanią z wodą mydlaną i osuszamy. Nie używamy chemicznych środków czyszczących. Nie układamy gorących przedmiotów wprost na te powierzchnie, rozlane ciecze natychmiast otrzemy.

Meble tapicerowane: Używając unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami dżinsów, spinckami, pazurkami zwierząt itd. Z tapicerki usu-

większych zanieczyszczeń zleciamy specjalistycznej firmie. Symbole do pielęgnacji materiałów tapicerki i dekoracyjnych można otrzymać na życzenie u swojego sprzedawcy. Materiały użyte w wyróbie i w opakowaniach nadają się do recyklingu lub do odpadu komunalnego. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany wykonania odmiennych od niniejszej instrukcji.

Uwaga.

Materiały użyte do produkcji łóżka mogą mieć specyficzny zapach, który po czasie zaniknie. Dno łóżek sa z płyty pilśniowej twardzej - Sololitu. Jest on produkowany z rozwolknionego (defibrowanego) drewna. Prasowanie przebiega na mokro, tzn. że defibracja i rozwolnienie materiału wejściowego odbywa się w wodzie. Ta mieszanina wilgotnej tkanią z lenią wodą mydlaną nie ułatwia powstawania nowych plamek. Zalecamy natychmiast na plamie tylkoty pianę z preparatu czyszczącego, nie płyn i za pomocą delikatnej szczoteczki, białej tkaniny lub gąbki plamę delikatnie usunąć. Tkaniny runowe ścieśniamy w jednym kierunku. Zalecamy najpierw wypróbować efekt czyszczenia na załączonej próbce materiału tapicerki. Po starannym wysuszeniu odkurzamy tapicerkę odkurzaczem. Zawsze jednak przestrzegamy przede wszystkim zaleceń producenta.

Meble tapicerowane: Używając unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami dżinsów,

SLO

Napotki za uporabo in vzdrževanje

Izdelek je namenjen uporabi v notranjih prostorih. Ne sme se ga nameščati v neposredni bližini odprtih ognja, virov sevajoče topote ali v sredinah z nadpovprečno vlogo oziroma v sredinah, ki so preveč suhe. **Pozor:** tapicirano pohištvo je izdelano iz lahko vnetljivih materialov. Izdelek ne izpostavlja neposrednim sončnim žarkom, ki bi morebiti lahko spremeniли barvne odtenke tektilnih oblog oziroma v sredinah, ter ne izpostavlja vlažnim površinam. Na površino namještaja ne postavljajte vrucne predmete, proliveno tekućino odmah pokupite in osušite.

Tapicirano pohištvo: Med uporabo preprečite kontakt tektilnih oblog z oštrimi predmeti, kot so npr. nitni džins hlača, ukosnice, pandže životinje do dozaprljanja velikih površin, povjerite čišćenju na dodir namještaja sa oštrim predmetima kao što su npr. nitni džins hlača, ukosnice, pandže životi-

na svojem prodajalcu. Materiale, iz katerih sta izdelana izdelek in embalaža, je možno oddati v ponovno delovanju se polnilni materiali lahko izvlečajo skozi tekstilno oblog. Oblog nikoli ne stepajte. Vsek madež takoj odstranite, razlitite tekočine posesajte s čistim gobicem ali belo tkanicom. Manjše sveže ma-

deže oprezzo odstranite s pomočjo vlažne tekstile, z mlačno milinicico. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali organskih topil (benzina, kloroetilena, alkoholnih čistilnih sredstev, tetraklorja in pod.), ker ta lahko poškodujejo barve tekstilne oblage oziroma polnilnega materiala. Odstranjevanje večjih madežev na tekstilnih oblogah, ki niso opremljeni z etiketo s simboli za vzdrževanje, izvajajte s t.i. suho peno. Priporočamo, da na madež nanesete samo peno, ki je v čistilnem priravku in ne tekočine ter da s pomočjo fine krtačke, bele tkanine ali gobice madež oprezzo odstranite. Tkanine z dlanom brišite samo v eni smeri. Priporočamo, da delovanje postopka čišćenja prej preizkusite, in to na prilagojenih postopkih oblagi. Potem, ko je obloga popolnoma suha, jo posesajte s sesalcem. Vendar vedno upoštevajte predvsem napotke za vzdrževanje tekstilnih oblog. Čišćenje večjih madežev zaupajte po teh simboli. Čišćenje večjih madežev zaupajte na jezikovni podjetju. Simboli za vzdrževanje tekstilnih in dekorativnih oblog boste na zahtevo prejeli

z istočnim pravico. Tekstilne oblage, ki niso opremljene z etiketo s simboli za vzdrževanje, različne vlažnosti pred stiskanjem in pod. Takšne barvne slike se ne smatrajo za napako materiala.

Het product mag enkel in binnenruimtes gebruikt worden. Niet plaatsen in onmiddellijke omgeving van een open vlam, bronnen van stralingswarmte, overmatig vochtige of droge ruimtes. **Opletten:** gestoffeerde meubelen bevatten een schone spons of viltje doek afgedopt te worden. Verwijder onmiddellijk alle verontreinigingen. Gemorste vloeistoffen dienen met een schone spons of viltje doek afgedopt te worden. Vermijd direct zonlicht, bekledingsstoffen en houten oppervlaktes kunnen namelijk verkleuren. Om de levensduur van los liggende matrassen te handhaven dienen deze om de 2 maanden in beide richtingen gedraaid te worden. Alle toegankelijke Schroef- en moerverbindingen dienen regelmatig gecontroleerd te worden. Voor het eerste gebruik dient het beslag met een druppel olie gesmeerd te worden. Herhaal dit proces minstens 2 keer per jaar om de levensduur te verlengen.

Massief houten meubelen, meubelen afgewerkt met houtfineer of dekoratiieve folie: aststoffen met een schone zachte doek, reinigen met een vochtige zachte doek met zeepsop en vervolgens afdrogen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Geen warme voorwerpen op de oppervlaktes leggen, gemorste vloeistoffen dienen onmiddellijk afgeveegd te worden. Wij raden aan om de vlek enkel schuim gereinigd te worden. Wij raden aan om de vlek enkel schuim van het reinigingsmiddel aan te brengen en niet de vloeistof zelf en de vlek vervolgens met behulp van een zachte borstel, witte doek of een spons voorzichtig te verwijderen. Lussenweefsel dient in één richting afgeveegd te worden. Wij raden aan om het effect van de reiniging eerst op een bijgevoegd staal van de bekleding te testen. Stofzuig de bekleding nadat deze grondig is afgedroogd. Hou je vooraf altijd aan de instructies van de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel. Indien de bekleding een etiket met reinigingssymbolen bevat